

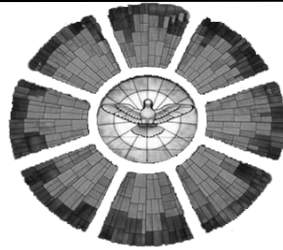


# bản tin *Hợp Thoại*

Cộng Đoàn Đức Mẹ Hòa Xàc Lên Trời, Our Lady of Czestochowa Church, Giáo Phận Metuchen  
807 Hamilton Blvd., South Plainfield, NJ 07080

Tháng 05 Năm 2017

Linh Mục Quản Nhiệm:  
**Phêrô Trần Việt Hùng**  
(732) 372-3839  
Email: petertran000@gmail.com  
<http://www.cdmetuchen.org>



### Chúc mừng Tân Tòng:

Cộng Đoàn hân hoan chia sẻ niềm vui với chị Lê Ngọc Thanh Hân và Tôn Nữ Vân Anh đã được đón nhận vào Hội Thánh và làm con Chúa qua bí tích Rửa Tội, được rước Mình Máu Thánh Chúa lần đầu, và được lãnh nhận ấn tín ơn Chúa Thánh Thần qua bí tích Thêm Sức trong Đêm Vọng Phục Sinh 15/4/2017. Xin Cộng Đoàn tiếp tục thêm lời cầu nguyện cho chị em Dự Tòng và những Người Đỡ Đầu.

### Chương Trình Mục Vụ

- † Lễ Chúa Nhật: 12:30 PM
- † Lễ Thứ Sáu: 08:00 PM
- † Hòa Giải: 12:00 PM
- † Rửa Tội:  
Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng.
- † Hôn Phối:  
Xin liên lạc trực tiếp với Cha Quản Nhiệm một năm trước ngày cưới.
- † Thăm Bệnh Nhân:  
Liên lạc anh Thi Anh Tài (732) 343-5922

### Chúc mừng Rửa Tội:

Cộng Đoàn xin chúc mừng em Noelle Giao Nguyen được Rửa Tội ngày 23/4/2017. Nguyên xin Thiên Chúa qua sự cầu bầu của Mẹ Maria và Thánh Cả Giuse thương tuôn đổ muôn hồng ân đến tâm hồn em để em trở nên môn đệ trung tín và chứng nhân của Phúc Âm Chúa.



### Chúc mừng Rước Lễ Lần Đầu:

Sau 2 năm học hành chăm chỉ dưới sự hướng dẫn của hai cô Đoàn Minh Thủy và Đoàn Minh Ngọc, ngày 21/5/2017, 10 em sẽ được Xung Tội và Rước Lễ lần đầu. Xin Cộng Đoàn thêm lời cầu nguyện để các em luôn yêu mến và quý trọng Bí Tích Thánh Thể, siêng năng lãnh nhận Bí Tích Hòa Giải, và hằng ao ước được kết hiệp mật thiết với Chúa Giêsu mỗi khi các em rước Mình Máu Thánh Chúa vào lòng.

### Đại Diện:

Anh Tôn Thất Thắng  
(908) 400-3090

### Tôn Vương Đức Mẹ:

Anh Trần Quốc Hùng  
(732) 200-5406

### Ca Đoàn:

Trần Thăng  
(732) 343 - 5270

### Hội Các Bà Mẹ:

Bà Nguyễn Thị Nhung  
(732) 582-6302

### Đông Hành Dân Thân:

Anh Thi Anh Tài  
(732) 343-5922

### Muôi Đất:

Em Melissa Vũ Mai Nhi  
(732) 640-4044

### Ban Việt Ngữ:

Cô Kim Chi  
(732) 548-5628

### Ban Giáo Lý:

Anh Nguyễn Chinh Nguyên  
(908) 307-2546

### Hội Cao Niên

Ông Nguyễn Trọng Tài  
732-972-9885

### 14/05/2017: Ngày Lễ Hiền Mẫu - Thánh Lễ Giới Trẻ

Như thường lệ hàng năm, Cộng Đoàn sẽ có một thánh lễ đặc biệt dành cho giới trẻ vào ngày Hiền Mẫu (Mother's Day) 14/5/2017 sắp tới. Đây là dịp để tạo cơ hội cho các em có dịp bày tỏ lòng biết ơn đối với công ơn sinh thành và dưỡng dục của những người mẹ.

Trong thánh lễ các em sẽ phụ trách các phần phụ vụ cũng như thánh ca với những bài hát tiếng Anh và tiếng Việt. Trong tuần này các em sẽ bỏ nhiều công sức tập luyện để chuẩn bị cho thánh lễ đặc biệt này.

Kính mời quý Cộng đoàn tham dự để khích lệ tinh thần của các em!



### Thánh Lễ Thứ Sáu Hàng Tuần

Bắt đầu thứ Sáu ngày 02 tháng 6 năm 2017 cho đến thứ Sáu ngày 01 tháng 9 năm 2017 sẽ không có Thánh Lễ tối thứ Sáu hàng tuần cũng như không có châu Thánh Thể vào thứ sáu đầu tháng lúc 8:30PM.

Thánh lễ tối thứ sáu hàng tuần sẽ trở lại bình thường từ thứ sáu ngày 8 tháng 9 năm 2017. Cha quản nhiệm xin chân thành cáo lỗi và mong chúc anh chị em mùa hè vui tươi với gia đình và người thân trong tình Chúa và tình người.

## Feast of Saint Anthony 2017

Hội chợ Feast of Saint Anthony 2017 sẽ bắt đầu từ thứ Ba ngày 06 tháng 06 năm 2017 cho đến thứ Bảy ngày 10 tháng 6 năm 2017 tại Giáo Xứ Our Lady Of Czestochowa R.C. Church, South Plainfield, NJ. Đây là chương trình hội chợ gây quỹ hàng năm của Giáo xứ gồm những trò vui chơi cho các em thiếu nhi cũng như những gian hàng thức ăn đặc biệt.

Hội chợ Feast of St. Anthony năm nay cần rất nhiều sự giúp sức của rất nhiều người. Nếu được nhờ tất cả các anh chị em có thể sắp xếp đến giúp một tay trong các ngày hội chợ của giáo xứ.



Thứ ba 6/6/17 - thứ sáu 09/6/17: **5:00pm - 10:00pm**

Thứ bảy 10/6/16: **1:00pm - 11:00pm**

Giáo Xứ cần nhiều sự giúp đỡ về nhân lực. Ai có thể giúp được, xin liên lạc:

Anh Minh 908-616-5612

**OUR FEAST OF SAINT ANTHONY WILL TAKE PLACE TUESDAY, JUNE 6 THROUGH SATURDAY, JUNE 10, 2017.**

SAVE THE DATES AND GET READY FOR A GREAT TIME!

WE HAVE RIDES FOR ALL AGES, GAMES, AND A GREAT VARIETY OF FOOD.

BRING THE ENTIRE FAMILY OUT FOR SOME FUN!

FEAST HOURS :

**TUESDAY, WEDNESDAY AND THURSDAY 5PM-10PM**

**FRIDAY 5PM-11PM**

**SATURDAY 1PM- 11PM**

Thánh Lễ Chúa Nhật	Phụng Viên Thánh Thể	Đọc Sách	Giúp Lễ	Phòng Thánh	Lễ Gia Đình	Tôn Vương Đức Mẹ
07/05/2017 CN 4 Phục Sinh	Ông Minh Bà Hương Bà Không	Nguyễn Thị Vân Trang	Katie N, Vincent T, John T, Alvin N	Chị Quỳnh Mai	Nguyễn Văn Vân & Dung	
14/05/2017 CN 5 Phục Sinh	Bà Lan Bà Thu Anh Phương	Nguyễn Văn Vĩnh	Phillip B, Nick N, Alex Vu, Ethan K	Anh Hùng	Nguyễn Văn Vĩnh & Dung	
21/05/2017 CN 6 Phục Sinh	Ông Thành Bà Hương Bà Hạnh (Quý)	<b>Ban Giáo Lý - XTRLLĐ</b>	Khoi N, Keven N, Angelina T, Natalie N	Anh Phương	Nguyễn Văn Vương & Ngọc Dung	
28/05/2017 CN 7 Phục Sinh	Bà Không Anh Phương	<b>Youth Group</b>	Danny N, Kayla My, Anthony N, Joseph	Anh Chiến	Nguyễn Việt Hùng	
04/06/2017 Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống	Bà Lan Bà Hương Ông Minh	Nguyễn Minh Tuyết	Katie N, Vincent T, John T, Alvin N, John N	Anh Phương	Nguyễn Vũ & Uyên	